



獻主會聖母院書院

手語口語並用 平等學習

01

（本報專題）「聾人懂得說話嗎？」「聾人如何聽到聲音？」「我不懂手語，怎樣和聾人溝通？」「聾生與健聽生相處愉快嗎？」就讀獻主會聖母院書院的學生，對於上述問題並不陌生，因為全校每級也有聾生與健聽生一起學習與成長。校長唐嘉明表示，學生透過手語和口語雙語共融學習，帶出「互相關懷，平等共融文化的理念。」

你對聾人有甚麼疑問？獻主會聖母院書院每年也會向學生詢問這問題，學校在過去九年來，平均每級約有三至五名聾生就讀，本學年全校共有23名聾生在各級的共融班學習，與健聽生一起上學，讓聾生融入主流學校的生活外，更向全校推廣聾人文化，讓學生從小認識聾人社群，彼此成為朋友。

在獻主會聖母院書院裡，健聽生和聾生一起上課、學習、玩樂，聾健學生會以手語或口語溝通。入讀該校的初中生，普遍對聾人的疑問：「聾人可以說話嗎？」的確，大部份的聾人不是啞巴，可以用語言溝通。

學習說話對外溝通

「手語是溝通的方法，可以讓我與聾人和健聽生交流。」患有嚴重聽力損失的聾人學生張嘉豪戴上人工耳蝸後，可以聽到八成的聲音，他自幼稚園已入讀於提供手語和口



02

語雙語共融教育的主流學校，平日與健聽的家人和朋友以口語對話，但是他認為打手語才是最自然和舒服的溝通方法。他在共融班學習時，會看著手語老師打手語，也會聆聽老師講學作輔助，藉此訓練自己說話能力，助他融入生活，「社會上很多人不懂得手語，唯有透過說話才能與人溝通。」

該校自2013學年開始，與中文大學手語及聾人研究中心合作，為聾生提供手語和口語雙語共融教學，至今已有17名聾生畢業，為推動手語和口語雙語共融，校內約有25至30名聾生及健聽生擔任「共融大

使」，在學校集會、宗教禮儀或大型活動中擔任學生手語傳譯員，推廣手語和口語雙語等。

唐校長指出，照顧聾生學習上的需要，正好符合該校辦學團體獻主會與弱勢社群同行的信念，聾生在手語和口語雙語共融學習下，在愉快的環境下成長，唐校長說，聾健學生彼此平等學習，互相尊重、彼此包容，「天主給予每個人獨特才能，聾生在聽覺上面對障礙，在學習上遇上困難，校方為他們造就不同的學習機遇，也培育健聽生關顧聾人的需要。」（下接第15版）



03

兩文四語 手語也是一種語言

(上接第16版)該校為中一及中二生開設手語班，課程內容包括認識及介紹手語、打手語的語法、手語與動作的比較、手語名的取名方法、與聾人用手語溝通要注意事項等；也會推動聾人文化，例如聾人靠著助聽器是否能夠明白內容，靠看讀唇能看得明白對方的說話等，亦會邀請舊生向初中生教授手語，即使大部份健聽學生並非入讀共融班與聾生上課，也能認識基本手語。

中二的健聽生梁嘉怡本學年轉讀共融班後，結識了聾生，因而開始對手語產生興趣，她試過相約聾生外出遊玩，因不懂得手語難與聾生溝通，於是她在上課留意手語老師手語教學，從中學習不同手語語句的打法，藉此以手語與聾生溝通。

志願成為手語翻譯員

共融大使中五生勞茵儀志願是成為一位手語翻譯員，她天生患有高度至深度嚴重程度的聽力障礙，小一首次接觸手語令她大開眼界，「打手語時不用發聲，已知悉其他人所說的話，感覺很神奇。」

茵儀說，手語是一種語言，當中包含不同元素，包括手形、表情、方向、位置等，例如要打「快樂」手語時，需要展現喜悅的表情，以代表語氣，即使不懂手語的人，見到表情或會猜想表達快樂的意思；同一個手勢放在不同的方向也可以代表不同意思；翻譯時透過轉換不同的位置，同時演繹多個角色。她在學校擔任聾人傳譯員，例如在學校早會作即時手語傳譯時，便與健聽傳譯員合作，先看健聽傳譯員的傳譯，再以自然語法的手語表達。

小學時代已對手語很感興趣的中二生鍾萱怡，小學時與聾生一起讀書，也曾參與手語興趣班和手語歌比賽，她喜歡學習手語，以便能與聾生溝通，近日她與聾生一起拍攝學校宣傳片，與聾生一起手語口語雙語並用介紹學校設備。

聾人老師陪伴聾生成長

兩位聾人老師張珮賢及美籍華人林沛淇在校內既是老師，也是聾生的同行者，她倆希望透過自身經歷陪伴聾生成長。

任教高中聾生英文科的林沛淇在美國長大，校內師生稱呼她為PaiPai，學生知道她來自美國，經常問及美國文化的問題，她

表示聾健師生不分語言也能共融，「健聽學生不是以同情的眼光對待聾人，而是易地而處與聾人建立友誼。」校方不時向學生推動聾人文化，認識聾人的生活模式。例如聾人喜歡在圓桌用膳，因為可以看得見對方打手語；當聾人之間以手語溝通時，不宜在他們中間行過，因為這樣會打斷手語的對話；當聾人老師在班上「按動燈掣」時，全班學生便知道老師有說話要向學生說明。

聾人老師張珮賢認為，學生早已在聾健生一起學習的環境下建立共融文化，但是要使聾生融入社會，需要多鼓勵他們勇於說出自己的需要，「尤其生活在一個主要以說話和聆聽的社會裡，外界習慣聆聽，少有眼神接觸，好些人對於聾人的表達方式感到不耐煩，我便和學生交流處理手法作參考。」她希望藉著與聾生同行，陪伴他們成長。(高)



你對聾人有甚麼疑問？

- Q：我不懂手語，怎樣和聾人溝通？
A：讀唇、身體動作、口語、書寫、社交軟件如WhatsApp。
Q：如果聾人聽不到我叫喚他／她，可以怎麼做？
A：揮手、請附近的人幫忙、輕拍桌子（聾人會感受到桌子的震動）、輕拍聾人膊頭。
Q：手語是世界共通的語言嗎？
A：手語並不是國際共通的語言，每個國家或地區都有各自的手語。例如香港手語、美國手語、日本手語。

• 資料取自共融大使

05

